PÁKOVÝ ESPRESSO KÁVOVAR 1 500 W / 20 BAR S DOTYKOVÝM PANELEM

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



DOTYKOVÝ LED PANEL	TLAK ITALSKÉHO ČERPADLA	PŘÍKON TERMOBLOKU	PARNÍ TRYSKA
5 automatických programů (Single/Double/Lungo)	20 bar (dokonalá crema a intenzivní aroma)	1 500 W s elektronickou regulací teploty NTC	Otočná nerezová tryska na mléčnou pěnu

PŘEDNOSTI DIGITÁLNÍHO KÁVOVARU KD4290

- Moderní dotykové ovládání: přehledný LED displej s kapacitními ikonami pro bleskovou volbu 1 nebo 2 šálků espressa, lunga či horké vody.
- Inteligentní elektronika NTC řídí teplotu termobloku s přesností na 1 °C pro optimální spaření kávových zrn bez přepalování.
- Tlak čerpadla 20 barů vytváří dokonalé podmínky pro extrakci espressa s hustou sametovou pěnou s vysokou stabilitou.
- Automatické dávkování vody s možností individuálního uživatelského přeprogramování objemu šálku dle vašich chuťových preferencí.
- Výkonná nerezová parní tryska snadno vytvoří hedvábnou mikropěnu pro lahodné cappuccino, latte macchiato nebo horkou čokoládu.
- Odnímatelná nerezová odkapávací mřížka a transparentní 1,0l nádrž na vodu s automatickým ukazatelem stavu hladiny.

VÝSTRAHA PŘED OPAŘENÍM HORKOU PÁROU A TLAKEM ČERPADLA 20 BARŮ:
PŘÍSTROJ VYVÍJÍ VYSOKÉ PROVOZNÍ TEPLOTY A TLAK 20 BARŮ – NIKDY NESPOUŠTĚJTE VÝDEJ KÁVY BEZ PEVNĚ ZATAŽENÉ PÁKY! NEDOTÝKEJTE SE NEREZOVÉ PARNÍ TRYSKY BEZ OCHRANNÉHO SILIKONOVÉHO ÚCHYTU! PŘED JAKOUKOLIV ÚDRŽBOU NEBO ODVÁPŇOVÁNÍM ODPOJTE KÁVOVAR ZE ZÁSUVKY 230 V A NECHTE VYCHLADNOUT! CHRAŇTE MOTOR A ELEKTRONIKU PŘED KONTAKTEM S VODOU!

1. DETAILNÍ TECHNICKÁ DATA KÁVOVARU KD4290

Modelové označení	**Kraft&Dele KD4290**
Typ spotřebiče	**Digitální pákový espresso kávovar s dotykovým ovládáním**
Jmenovité napájecí napětí / frekvence	**220–240 V ~ 50/60 Hz**
Jmenovitý elektrický příkon	**1 500 W**
Maximální provozní tlak čerpadla	**20 bar (2,0 MPa)**
Objem nádržky na vodu	**1,0 litru (vyjímatelná s ventilem proti odkapu)**
Ovládací rozhraní	**Dotykový LED panel s digitálním zobrazením teploty/funkce**
Přednastavené programy	**Single Espresso (40 ml), Double Espresso (80 ml), Lungo (120 ml), Horká voda, Pára**
Regulace teploty vody	**Elektronický PID termostat se senzorem NTC**
Varná páka a filtry	**Tlaková páka z hliníkové slitiny + nerezové sítko na 1 a 2 porce**
Délka přívodního kabelu	**cca 0,9 metru**
Hmotnost přístroje	**cca 3,2 kg**

2. ELEKTRONICKÉ A KONSTRUKČNÍ CHARAKTERISTIKY

KAPACITNÍ DOTYKOVÝ LED DISPLEJ

- **5 přednastavených tlačítek:** Single Espresso (40 ml), Double (80 ml), Lungo (120 ml), Horká voda, Pára.
- **Individuální paměť dávky:** Možnost snadného přeprogramování objemu vody pro každé tlačítko.
- **Digitální zobrazení teploty:** LED displej v reálném čase indikuje nahřívání i aktuální teplotu termobloku.
- **Snadná údržba:** Hladký dotykový skleněný panel bez mechanických tlačítek se snadno otírá utěrkou.

ČERPADLO 20 BAR A PID REGULACE NTC

- **Špičkový tlak 20 barů:** Zaručuje dokonalou penetraci puku a extrakci vonných kávových silic.
- **PID regulace teploty:** Inteligentní mikroprocesor eliminuje výkyvy teploty v rozmezí pouhého ±1 °C.
- **Vyhřívaná deska na šálky:** Horní nerezová plocha pro předehřev až 4 šálků současně.
- **Otočná nerezová parní tryska:** Pro přípravu nadýchané mikropěny pro cappuccino i latte.

3. HYGIENA A PROSTOROVÉ PARAMETRY

KOMPAKTNÍ DESIGN VHODNÝ DO MODERNÍ KUCHYNĚ

Kávovar KD4290 disponuje štíhlým profilem, který šetří místo na pracovní lince. Odnímatelná 1,0l nádrž na vodu je vyrobena ze zdravotně nezávadného kopolymeru SAN bez obsahu bisfenolu A (BPA Free).

Hmotnost přístroje: 3,2 kg poskytuje perfektní stabilitu při upínání páky.

Odkapávací plocha: Nerezová mřížka s plovákovým ukazatelem naplnění misky.

Sítka v balení: Nerezové jednoporcové (1 cup) a dvouporcové (2 cups) přetlakové sítko.

1. VŠEOBECNÉ ZÁSADY BEZPEČNOSTI PŘI PŘÍPRAVĚ ESPRESSA

Digitální espresso kávovar Kraft&Dele KD4290 pracuje s horkou vodou pod tlakem 20 barů a vyvíjí páru o teplotě přesahující +120 °C. Dodržujte veškerá bezpečnostní varování v souladu s normami ČSN EN 60335-1 a ČSN EN 60335-2-15.

PŘÍSNĚ ZAKÁZANÉ MANIPULACE

- **Zákaz uvolňování páky během cyklu:** Nikdy nepovolujte páku, dokud na displeji probíhá výdej kávy!
- **Zákaz dotyku horké trysky:** Kovová tryska a varná hlava dosahují +100 °C; hrozí těžké popálení.
- **Zákaz zapínání bez vody:** Čerpadlo nesmí běžet nasucho, hrozí jeho nevratné poškození.
- **Zákaz ponoření do vody:** Přístroj, dotykový displej ani napájecí kabel se nesmí mýt pod proudem vody.
- **Zákaz používání poškozené šňůry:** Při poškození kabelu zajistěte výměnu v odborném servisu.

POVINNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- **Dotahování páky na doraz:** Páku zasuňte zleva a dotáhněte pevně doprava do aretované polohy.
- **Čištění trysky po každém pěnění:** Trysku po šlehání ihned profoukněte párou a otřete utěrkou.
- **Použití čerstvé pitné vody:** Do nádržky nalévejte pouze čistou studenou pitnou vodu.
- **Pravidelné vylévání odkapávače:** Sledujte červený plovák v nerezové mřížce a včas misku vyprázdněte.
- **Odpojení od sítě při čištění:** Před odvápňováním a údržbou kávovar odpojte ze zásuvky 230 V.

2. ELEKTRICKÉ JIŠTĚNÍ A CERTIFIKACE

TŘÍDA OCHRANY I (UZEMNĚNÍ)

Zařízení vyžaduje připojení do řádně uzemněné síťové zásuvky 230 V / 16 A s ochranným vodičem PE a jištěním RCD 30 mA.

AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ (AUTO-OFF)

Pro úsporu elektrické energie a bezpečnost se kávovar po 25 minutách nečinnosti automaticky přepne do pohotovostního režimu.

HYGIENICKÁ NEZÁVADNOST

Všechny materiály přicházející do styku s kávou a vodou plně vyhovují Nařízení (ES) č. 1935/2004 a jsou bezpečné pro zdraví.

UPOZORNĚNÍ PRO PRVNÍ SPUŠTĚNÍ KÁVOVARU: Před přípravou první kávy naplňte nádržku čistou vodou po rysku MAX. Nasaďte páku bez kávy, postavte pod výpust nádobu a postupně stiskněte tlačítko Lungo a následně tlačítko Pára k propláchnutí trysky. Tento postup odvzdušní čerpadlo a termoblok.

1. ANATOMIE DIGITÁLNÍHO ESPRESSO KÁVOVARU KD4290

PŘEHLED DOTYKOVÝCH IKON A FUNKČNÍCH SOUČÁSTÍ

1. Tlačítko ON/OFF (Dotykové): Aktivuje systém a zahajuje rychlý náběh ohřevu termobloku.
2. Ikona Single Espresso (1 šálek): Automaticky nadávkuje přesně 40 ml intenzivního espressa.
3. Ikona Double Espresso (2 šálky): Nadávkuje 80 ml kávy pro dvojité espresso nebo dva šálky současně.
4. Ikona Lungo (Velká káva): Automatická prodloužená extrakce 120 ml jemnější aromatické kávy.
5. Ikona Horká voda (Tea): Výdej čisté horké vody přes parní trysku pro čaj a Americano.
6. Ikona Pára (Steam): Zvýší teplotu termobloku na 120 °C pro bleskové napěnění mléka.
7. Otočný ventil páry (na boku): Mechanický regulátor intenzity výdeje páry z trysky.
8. Varná hlava z hliníkové slitiny: S nerezovou sprškou a bajonetovými vodicími drážkami pro páku.

2. PROGRAMOVÁNÍ VLASTNÍHO DÁVKOVÁNÍ VODY

UŽIVATELSKÉ PŘIZPŮSOBENÍ OBJEMU ŠÁLKU

Přednastavený objem pro Single, Double i Lungo můžete trvale upravit:

1. Vložte páku s kávou a pod výpust postavte svůj oblíbený šálek.
2. Stiskněte a **podržte požadovanou ikonu** (např. Single). Kávovar začne extrahovat.
3. Jakmile hladina v šálku dosáhne vaší preference, tlačítko uvolněte.
4. Kávovar pípne a nový objem je uložen do vnitřní paměti procesoru!

RESET DO TOVÁRNÍHO NASTAVENÍ

Pro obnovení původních továrních objemů dávek:

1. Vypněte kávovar tlačítkem ON/OFF do pohotovostního stavu.
2. Stiskněte současně ikonu Single a Lungo a držte po dobu 3 sekund.
3. Všechny LED diody 3krát zablikají na potvrzení obnovy továrních dat (40 ml / 80 ml / 120 ml).

3. PŘÍPRAVA KÁVOVARU PŘED POUŽITÍM

NALÉVÁNÍ VODY A PŘEDEHŘEV SOUSTAVY

1. Zadní nádržku naplňte čerstvou studenou vodou (max. 1,0 litru) a usaďte do těla přístroje.
2. Zapojte síťový kabel do zásuvky 230 V a stiskněte tlačítko ON/OFF. Ikony začnou blikat (probíhá ohřev cca 40 s).
3. Jakmile ikony trvale svítí, termoblok dosáhl pracovní teploty a přístroj je připraven k extrakci.
4. Nasaďte páku se sítkem a stiskněte tlačítko Single naprázdno k nahřátí výpustí a porcelánového šálku.

1. KROK ZA KROKEM: PŘÍPRAVA KÁVY S PŘEDVOLBOU DÁVKY

KROKY 1 AŽ 3: PLNĚNÍ PÁKY A PĚCHOVÁNÍ

1. **Výběr sítka:** Do páky zacvakněte jednoporcové sítko (1 šálek) nebo dvouporcové sítko (2 šálky).
2. **Dávka kávy:** Nasypte čerstvě jemně namletou kávu (7–8 g na 1 porci / 14–16 g na 2 porce).
3. **Upěchování:** Tamperem stlačte kávu kolmo silou cca 10–15 kg a otřete přebytečná zrnka z obvodového lemu páky.

KROKY 4 AŽ 6: EXTRAKCE JEDNÍM DOTYKEM

4. **Upnutí páky:** Páku zasuňte pod úhlem 45° zleva a dotáhněte pevně doprava kolmo k tělu stroje.
5. **Spuštění programu:** Postavte šálek a stiskněte ikonu **Single**, **Double** nebo **Lungo**.
6. **Automatické dokončení:** Čerpadlo vytlačí přesnou dávku vody pod tlakem 20 barů a samočinně se zastaví.

2. ZPŮSOB ŠLEHÁNÍ MLÉKA PRO CAPPUCCINO A LATTE

POSTUP PRO VYTVOŘENÍ HUSTÉ KRÉMOVÉ PĚNY

1. Aktivace parního režimu:
Stiskněte ikonu se symbolem páry. Ikona se rozbliká a během 20 sekund začne trvale svítit (teplota termobloku stoupla na 120 °C).

2. Odpuštění kondenzátu:
Pod parní trysku vložte prázdný hrnek, otočte bočním ventilem a vypusťte počáteční kapky vody. Jakmile proudí suchá pára, ventil zavřete.

3. Šlehání v konvičce:
Do nerezové konvičky nalijte vychlazené plnotučné mléko (do 1/3). Ponořte trysku 1 cm pod hladinu, otevřete ventil a udržujte v mléce rotující vír.

3. FUNKCE HORKÉ VODY PRO ČAJ A AMERICANO

OKAMŽITÝ VÝDEJ HORKÉ VODY PŘES TRYSKU

Bez nutnosti spouštět kávový okruh:

- Pod parní trysku postavte velký čajový hrnek.
- Stiskněte ikonu Horká voda (symbol konvičky/čaje).
- Otočte bočním ventilem doleva – z trysky začne plynule vytékat horká voda o teplotě cca 85–90 °C.
- Po naplnění zavřete ventil a stiskněte ikonu znovu k zastavení.

RYCHLÉ ZCHLAZENÍ TERMOBLOKU PO PÁŘE

Po ukončení práce s parní tryskou:

- Vypněte režim páry stiskem ikony páry.
- Spusťte výdej horké vody do hrnku na 5 sekund.
- Průtok čerstvé vody ochladí termoblok zpět na 90 °C pro kávu.
- Přístroj je okamžitě připraven na další espresso bez přepálení!

1. KÁVOVÉ RECEPTURY PRO DIGITÁLNÍ KÁVOVAR KD4290

CAFFÈ AMERICANO (150–200 ML)

Složení: 1 espresso (40 ml) nebo Double espresso (80 ml), 100–120 ml horké vody.

Postup: Do velkého šálku nejprve napusťte horkou vodu pomocí funkce Tea z parní trysky. Následně přímo do horké vody extrahujte espresso stiskem ikony Single. Zachová se tak jemná vrstvička cremy na povrchu nápoje.

ESPRESSO MACCHIATO (60 ML)

Složení: 1 Single espresso (40 ml), 2 lžičky jemné mléčné mikropěny.

Postup: Do malého espresso šálku extrahujte porci Single. Na povrch položte lžičkou kopeček husté mléčné pěny z trysky. Ideální nápoj pro ty, kdo preferují silné espresso zjemněné kapkou mléka.

MOCHACCINO (ČOKOLÁDOVÉ POTĚŠENÍ)

Složení: 1 Double espresso (80 ml), 20 ml kvalitního čokoládového sirupu, 100 ml vyšlehaného mléka, strouhaná hořká čokoláda.

Postup: Na dno sklenice nalijte čokoládový sirup. Připravte Double espresso přímo do sklenice a promíchejte. Dolijte vyšlehaným horkým mlékem a vrch posypejte hoblinkami čokolády.

AFFOGATO AL CAFFÈ (DEZERT)

Složení: 1 kopeček prémiové vanilkové zmrzliny, 1 čerstvě extrahované horké Single espresso (40 ml).

Postup: Do vychlazené skleničky vložte kopeček zmrzliny. Těsně před podáváním přelijte čerstvým horkým espressem z kávovaru KD4290. Kontrast horké hořké kávy a tající sladké zmrzliny je neodolatelný.

2. ZÁSADY PRO DOCÍLENÍ DOKONALÉHO CREMA EFEKTU

FAKTORY OVLIVŇUJÍCÍ KVALITU PĚNY A STABILITU CREMY

Čerstvost pražení:
Káva by měla být spotřebována mezi 2. a 8. týdnem od upražení. Příliš čerstvá káva uvolňuje nadbytek CO_2, stará káva naopak netvoří žádnou pěnu.

Správná hrubost mletí:
Káva musí mít konzistenci jemného písku. Pokud je mletí hrubé, káva poteče rychle a crema bude světlá a vodnatá.

Kvalita vody:
Příliš tvrdá voda způsobuje nepříjemnou pachuť a ničí kávovar. Používejte filtrovanou vodu s nízkým obsahem minerálů (ideálně z filtrační konvice).

1. DIAGNOSTICKÁ TABULKA MOŽNÝCH ZÁVAD A PŘÍČIN

Příznak poruchy	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Dotykový panel nesvítí, přístroj nereaguje	Zástrčka není v síťové zásuvce; zásuvka je bez proudu; kávovar přešel do úsporného spánku	Zkontrolujte napájení 230 V; klepněte na tlačítko ON/OFF pro probuzení kávovaru
Čerpadlo hučí, ale káva nevytéká	Příliš jemné mletí kávových zrn; nadměrná síla upěchování; prázdná nádržka na vodu	Zvolte hrubší mletí a menší tlak; zkontrolujte průchodnost sítka; doplňte vodu do nádrže
Voda protéká kolem okraje páky	Páka není dotažena do kolmé polohy; kávová zrnka na těsnění hlavy; opotřebované těsnění	Dotáhněte páku pevněji doprava; očistěte kartáčkem silikonové těsnění ve varné hlavě
Parní tryska nepění mléko, pouze prská	Zaschlé mléko ucpalo výstupní otvor trysky; nebyl aktivován parní režim Steam	Tenkou jehlou uvolněte otvor trysky; vyčkejte na rozsvícení ikony páry před otevřením ventilu
Všechny ikony na displeji současně blikají	Přehřátí termobloku po dlouhém výdeji páry; systémová chyba čidla NTC	Vypusťte horkou vodu přes trysku k ochlazení termobloku; vypněte kávovar na 10 minut

2. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA A POSTUP ODVÁPNĚNÍ (DESCALING)

ZÁSADY ODVÁPNĚNÍ A PÉČE O KOMPONENTY KÁVOVARU KD4290

Denní péče po přípravě:
- Vyklepněte kávový puk a sítko opláchněte
- Parní trysku ihned po použití profoukněte a otřete
- Vyprázdněte odkapávací misku a opláchněte
- Otřete varnou spršku vlhkým hadříkem

Měsíční odvápnění:
- Do nádrže nalijte 800 ml vody s 2 lžícemi kyseliny citrónové
- Spusťte 2krát cyklus Lungo a nechte působit 20 min
- Vypusťte roztok přes parní trysku
- Následně propláchněte 1,5 l čisté pitné vody

Skladování přístroje:
- Před delší odstávkou vylijte vodu z nádrže
- Páku neponechávejte dotaženou v hlavě (šetří těsnění)
- Kabel sviňte a kávovar uložte v suchu
- Chraňte před mrazem

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY)

vydané v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie

Identifikace výrobce a zplnomocněného zástupce:
Výrobce: Foreintrade S.A., Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polská republika
Předmět prohlášení: Digitální pákový kávovar na espresso Kraft&Dele KD4290 s příkonem 1 500 W, tlakem čerpadla 20 barů, intuitivním dotykovým panelem s LED displejem, 5 automatickými programy (jedno espresso, dvojité espresso, lungo, horká voda, pára), nerezovou parní tryskou a nádrží na vodu 1,0 litru
Typové označení výrobku: KD4290
Sériové číslo / Rok výroby: Označeno přímo na výrobním štítku stroje (2026)

Výrobce Foreintrade S.A. tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výše uvedený výrobek splňuje veškerá příslušná ustanovení těchto evropských směrnic:

- Směrnice 2014/35/EU o zařízeních nízkého napětí (LVD)
- Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- Směrnice 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)
- Nařízení (ES) č. 1935/2004 o materiálech určených pro styk s potravinami

Soulad s technickými požadavky byl prokázán aplikací následujících harmonizovaných technických norem:

- ČSN EN 60335-1 (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely)
- ČSN EN 60335-2-15 (Zvláštní požadavky na kávovary a ohřívače kapalin)
- ČSN EN 62233 (Metody měření elektromagnetických polí spotřebičů)
- ČSN EN IEC 55014-1, ČSN EN IEC 55014-2 (Elektromagnetická kompatibilita)

Místo a datum vydání: Janówek / Tarczyn, 15. ledna 2026
Jméno a funkce odpovědné osoby: Krzysztof Forein – Prezes Zarządu

Krzysztof Forein
(vlastnoruční podpis a razítko)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČR

Na zařízení značky **Kraft&Dele** je koncovým spotřebitelům poskytována zákonná záruka v délce **24 měsíců** ode dne prodeje (při nákupu na IČO činí záruka **12 měsíců**). Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady zjištěné při řádném užívání v souladu s tímto návodem k obsluze. Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení spotřebních dílů (uhlíky, těsnění, ložiska, trysky), přetížení motoru ani mechanické poškození způsobené neodborným zásahem.

Výhradní autorizovaný záruční a pozáruční servis v ČR:
Nejedlý s.r.o. • Na Zámecké 1518/9, 140 00 Praha 4 • Web: **www.nasenaradi.cz** • E-mail: servis@nasenaradi.cz

INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ:
V souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech nesmí být vyřazený digitální kávovar vhazován do komunálního odpadu. Zařízení odevzdejte na oficiální místo zpětného odběru elektrozařízení (katalogové číslo odpadu 20 01 36 – elektroodpad, 17 04 05 – kovy, 19 12 04 – plasty). Obalový karton odevzdejte do tříděného sběru (15 01 01).

ZÁZNAMY O ZÁRUČNÍCH A PERIODICKÝCH KONTROLÁCH A REVIZÍCH

Datum zápisu	Druh revize / servisu	Zjištěný stav a provedené úkony	Razítko a podpis technika
15. 01. 2026	Výstupní QC kontrola (výrobce)	Kompletní elektrická, mechanická i tlaková prověrka parametricky v normě. Zařízení schváleno k expedici.	Foreintrade S.A. QC Dept. ✓